

TIME

Southeast Asia's Most Gay-Friendly Country Still Has No Law Against LGBT Discrimination



Drag queens Lumina Klum and Mrs. Tan perform as activists take part in a protest to kick off Pride month in Quezon City, Metro Manila, Philippines, June 2, 2023. Ezra Acayan—Getty Images

TEXT BY CHAD DE GUZMAN/MANILA

JUNE 30, 2023 7:00 AM EDT

At first glance, the deeply Catholic Philippines can seem surprisingly LGBT-friendly. In a nation of 110 million people, more than 110,000 showed up last week to Quezon City's Pride festival, making it by far the largest LGBT congregation in Southeast Asia. The country also ranks highest in the region for LGBT social acceptance—according to a 2021 global index—and it's made significant strides over the years toward greater inclusivity and equality.

And yet, for more than two decades, a bill that would criminalize discrimination based on one's sexual orientation, gender identity, gender expression, or sex characteristics (SOGIESC) has languished in the Philippines' Congress. Year after year, it's practically become an annual tradition for legislation on the matter to be reintroduced and rejected, leaving LGBT people in many parts of the country with no legal recourse when they're discriminated against.

While many cities across the country have already instituted local ordinances to make SOGIESC-based discrimination illegal, Irish Inoceto, a Filipino LGBT activist and former employee of the Philippine Supreme Court, tells TIME that they have "no teeth at all" and that she has seen firsthand just how overdue and glaringly necessary such a nationwide law is.



Commuters look on from a bus at activists taking part in a protest to kick off Pride month in Quezon City on June 2. [Ezra Acayan—Getty Images](#)

Last October, Inoceto received a message on Facebook from an 11th grader just weeks before students were to be required back in classrooms after two years of COVID-prompted remote learning. The student, a transgender woman in Iloilo

<https://time.com/6290762/philippines-pride-lgbt-discrimination-sogie-equality-bill/>

City, some 280 miles southeast of Manila, had met Inoceto through one of the routine LGBT rights seminars Inoceto facilitated across Iloilo City, where she used to be based. The student, who had attended some classes in person during a hybrid-remote period, told Inoceto that the school principal summoned her personally to say that men should not wear bras; she also said a school security officer policed her uniform. Meanwhile, another student at the same school who also identifies as a transgender woman similarly reached out to Inoceto to tell her that the principal rounded up all the students in her grade and declared that bakla (gay men) with long hair must cut it or be barred from school.

“The length of my hair is not the basis for my schooling,” the latter student, who is now 19 and requested anonymity for fear of further discrimination, tells TIME.

The situation prompted Inoceto to write to the school on both students’ behalfs. She cited Iloilo City’s own anti-discrimination ordinance that passed in 2018, but she says her letter was ignored. Only after visiting the principal in person did Inoceto ultimately prevail in getting the school to back down on its attempts to curb both students’ gender expression. Any relief for Inoceto, however, was short-lived. The ordeal thrust her into the national spotlight and set in motion a saga that would ultimately force her to flee the country, where she continues to advocate for the national anti-discrimination bill to be passed.

Inoceto, who is now 46 years old, has spent half her life watching Philippine legislators fail to create a national anti-discrimination law for the LGBT community. Legislative records show the first version of what would later come to be known as the SOGIE Equality Bill was filed in the Philippine House of Representatives on Jan. 26, 2000. Successive Congresses have seen the bill progress through the legislative process to varying degrees, only to meet the same fate: at best, the entire lower chamber might approve it, only for the upper chamber—the Philippine Senate—to let it stall in deliberations.

The most recent version of the bill in the Senate would outlaw SOGIESC-based discriminatory practices like refusing admission to or expelling a person from schools, or imposing harsher than normal disciplinary sanctions on students. If passed, violators may pay a fine as high as 250,000 Philippine pesos (\$4,535) or be jailed for as long as six years.



Though the Philippines does not recognize such unions, 29 same-sex couples symbolically tie the knot in Quezon City on June 25. [Ezra Acayan—Getty Images](#)



The mass "wedding" ceremony was held as a protest against the nation's lack of comprehensive legislation for gender minorities. [Ezra Acayan—Getty Images](#)

But the bill faces steep political resistance, particularly from Christian fundamentalists who, despite constituting a minority of the population compared to the Philippine's overwhelming Catholic majority, represent a potent political force in the country: megachurches have galvanized fiercely loyal followings and fostered political power through electoral endorsements and the fielding of their own candidates.

Opponents of the SOGIE Equality Bill have been accused of promulgating disinformation online as well as in the halls of Congress to obstruct its passage.

Two of the most vocal figures in the legislative efforts to block the bill are father and son duo Eddie and Joel Villanueva—a representative and senator, respectively. The elder Villanueva, who is also the founder of the Jesus is Lord

megachurch, has describe the bill as “imported,” saying it doesn’t represent Filipino values, while the younger Villanueva has accused the bill of being a precursor to “same-sex marriage.”

Reyna Valmores, chair of the Philippine LGBT rights group Bahaghari, has attended deliberations of the bill in the Philippine House as a resource person. She tells TIME the hearings can often feel like a “circus” of disinformation. “We have elected officials talking about how the SOGIE Equality Bill is going to legalize bestiality, is going to legalize having sex robots, and some other such nonsense.”

“It’s a matter of debates in Congress,” Valmores says. “But for many people, it’s a matter of survival.”

Soon after helping the two students in Iloilo City, Inoceto began to be targeted at a national scale—highlighting some of the extreme measures taken by prominent opponents of LGBT advocacy in the country.

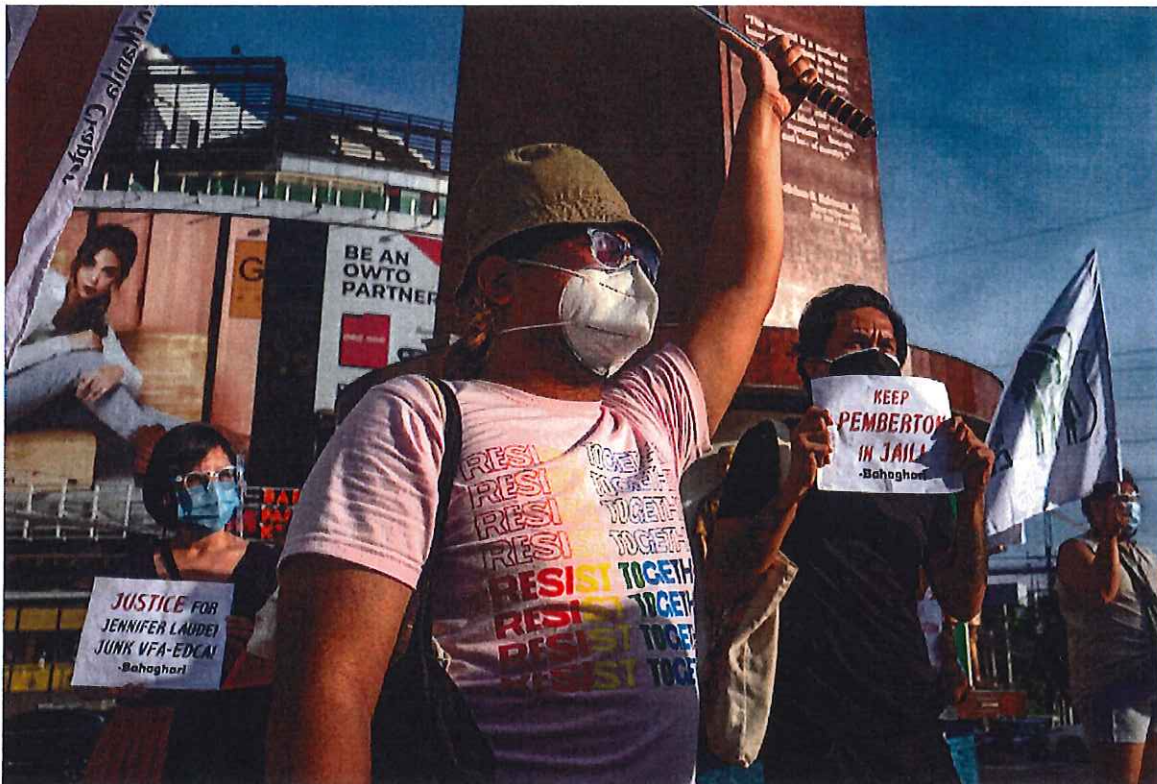
Her name appeared in broadcasts from the Sonshine Media Network International, a television station owned by Apollo Quiboloy—a Philippine megachurch leader who is on the FBI’s most-wanted list for charges of sex trafficking women and children. Two anchors of a show on the network, Lorraine Badoy and Jeffrey “Ka Eric” Celiz, claimed that Inoceto was a member of the local communist insurgency group and has been using LGBT issues—such as her opposition to the gendered haircut policy—to recruit students from the Iloilo school. (TIME spoke to multiple students who denied that they had been recruited by Inoceto in any way.)

The sudden attention was confusing and frightening: “I’m an activist, but I’m not a big-time activist,” Inoceto tells TIME. “I work after hours and on weekends on my advocacy. So I was like, ‘Why me? And why issues on trans

women students?”



Members and supporters of the LGBT community take part in the Metro Manila Pride March in Pasay, June 25, 2022. *Jam Sta Rosa—AFP/Getty Images*



People protest a pardon granted to a U.S. marine who was convicted in 2014 of killing a Filipino transgender woman, in Quezon City, Sept. 8, 2020. *Ezra Acayan—Getty Images*

Red-tagging—a McCarthyism-like tactic of falsely labeling people as communists historically used in the Philippines to silence critics of the government, which has sometimes even led to victims being killed—has more and more been used against LGBT advocates in recent years. (Valmores from Bahaghari has also been red-tagged.)

After the broadcast, the country’s Commission on Human Rights issued a statement expressing concern over the anchors’ remarks, adding that the narrative they used “only serves to perpetuate the already disadvantageous plight of the LGBT who frequently face stigma, discrimination, and gender based violence in our society.”

But that wasn’t the end of it. Inoceto saw her face posted across tarpaulins in the city, and her identity spread on social media. She even says her mother was visited by people who claimed to be police officers, asking her to stop her LGBT activism.

Concerned over the risks to her and her family’s safety, Inoceto says she applied for political asylum in France, where she is currently staying. She’s convinced that if the SOGIE Equality Bill had already been passed, she would have been protected from her harassment. “Right out the bat I was discriminated [against] because I was working towards inclusion,” she says.

Still, despite all the obstacles and dangerous disinformation wielded against the LGBT movement, Inoceto remains hopeful that the anti-discrimination bill in the Philippines will eventually pass—but not without sustained pressure put on the groups that are standing in its way. “Rights are fought for and won after so much struggle after all,” she says. “We just need to be stronger. In the meantime, we keep fighting the good fight.”

CONTACT US AT LETTERS@TIME.COM.

TIME タイム誌

東南アジアで最もゲイフレンドリーな国、LGBT 差別を禁止する法律はまだない



2023 年 6 月 2 日、フィリピン・マニラ首都圏ケソン市にて、プライド月間をスタートさせるための抗議デモに参加する活動家たちとパフォーマンスを行うドラッグクイーンのリミナ・クルムとタン夫人。(写真：エズラ・アカヤン-ゲッティイメージズ)

文：チャド・デ・グスマン／マニラ

2023 年 6 月 30 日午前 7 時 00 分

一見すると、カトリック色の濃いフィリピンは、驚くほど LGBT フレンドリーである。人口 1 億 1,000 万人のこの国で、先週開催されたケソン市のプライド・フェスティバルには 11 万人以上が集まり、東南アジア最大の LGBT 集会となった。また、2021 年に発表された世界的な指標によれば、LGBT の社会的受容度でも同国は同地域で最上位にランクされており、より包括的で平等な社会を目指し、この数年で大きく前進している。

しかし、性的指向、性自認、性表現、性特性 (SOGIESC) に基づく差別を犯罪とする法案は、20 年以上にわたってフィリピン議会で審議されてきた。毎年、この問題に関する法案が再提出され、否決されるのは事実上、毎年の恒例行事となっており、フィリピンの多くの地域で LGBT の人々が差別を受けた際、法的手段がないまま放置されている。

フィリピンの LGBT 活動家であり、フィリピン最高裁の元職員でもあるアイリッシュ・イノセト氏は、

TIME 誌の取材に対し、SOGIESC に基づく差別を違法とする条例はフィリピンの多くの都市ですでに制定されているが、それらは「まったく歯が立たない」ものであり、このような全国的な法律がいかに遅れているか、そしてどれほど必要であるかを身をもって体験してきたと語る。



6月2日、ケソン市にて、プライド月間をスタートさせるための抗議行動に参加する活動家たちをバスから跳める通勤客たち(写真:エズラ・アカヤン-ゲッティイメージズ)

昨年10月、イノセトは、COVIDによる2年間の遠隔授業を終えた生徒たちが教室に戻ることを義務付けられる数週間前に、11年生の生徒からフェイスブックでメッセージを受け取った。その生徒は、マニラから南東に約280マイル離れたイロイロ市に住むトランスジェンダーの女性で、イノセトがかつて拠点としていたイロイロ市で定期的に開催していたLGBTの権利に関するセミナーを通じて知り合った。その学生は、ハイブリッド遠隔授業期間中にいくつかの授業に直接出席したことがあり、校長が個人的に彼女を呼び出し、男性はブラジャーを着用すべきではないと言ったとイノセトに語った。一方、同じ学校でトランスジェンダーであることを自認する別の生徒も同様にイノセトに連絡を取り、校長が同じ学年の生徒全員を集め、髪の高いバクラ（ゲイ）は髪を切らなければ学校から締め出すと宣言したと伝えた。

「髪の長さは学校教育の基準ではありません」と、現在19歳で、さらなる差別を恐れて匿名を希望した後者の生徒はTIMEに語っている。

この事態を受け、イノセトは2人の生徒に代わって学校に手紙を出した。彼女は2018年に可決されたイロ

イロ市独自の差別禁止条例を引き合いに出したが、彼女の手紙は無視されたという。イノセトは最終的に校長を直接訪ねて初めて、学校側が両生徒の性表現を抑制しようとする試みを撤回させることに成功した。しかし、イノセトが安堵したのも束の間だった。この試練は彼女を全国的なスポットライトの下に追いや、最終的には国外逃亡を余儀なくされる事態を引き起こした。

現在 46 歳のイノセトは、フィリピンの立法者たちが LGBT コミュニティのための国家的差別禁止法を作ろうとして失敗するのを人生の半分を費やして見てきた。2000 年 1 月 26 日、後に SOGIE 平等法案として知られるようになる最初のバージョンがフィリピン下院に提出されたことが立法記録に残っている。歴代の議会では、法案は程度の差こそあれ立法過程を経てきたが、同じ運命をたどってきた。せいぜい下院全体が承認しても、上院（フィリピン上院）の審議が滞るだけであった。

上院に提出された法案の最新版は、学校への入学拒否や退学、生徒への通常より厳しい懲戒処分など、SOGIESC に基づく差別的行為を違法化するものである。可決されれば、違反者は 25 万フィリピン・ペソ（4,535 ドル）の罰金を支払うか、最長 6 年の懲役刑に処される可能性がある。



フィリピンはこのような婚姻を認めていないが、6 月 25 日、ケソン市で 29 組の同性カップルが象徴的に結ばれた。

(写真：エズラ・アカヤン・ゲッティイメージズ)



ジェンダー・マイノリティに対する包括的な法律がないことへの抗議として行われた集団「結婚式」

(写真: エズラ・アカヤン・ゲッティイメージズ)

特にキリスト教原理主義者たちは、フィリピンの圧倒的多数派であるカトリック教徒に比べれば少数派であるにもかかわらず、フィリピンで強力な政治的勢力を誇っている。メガチャーチは忠誠心の厚い信者を集め、選挙での支持や独自候補の擁立を通じて政治力を育んできた。

SOGIE 平等法案に反対する人々は、法案の成立を妨害するために、議会内だけでなくネット上でも偽情報を流布していると非難されている。

この法案を阻止するための立法活動で最も声高に発言しているのが、それぞれ下院議員と上院議員であるエディとジョエルのピラスエバ親子である。メガチャーチ「ジーザス・イズ・ロード」の創始者でもある長男のピラスエバは、この法案を「輸入品」と表現し、フィリピンの価値観を代表するものではないと言い、次男のピラスエバは、この法案が「同性婚」の先駆けであると非難している。

フィリピンのLGBT権利擁護団体バハガリのレイナ・バルモレス会長は、フィリピン下院での法案審議に資料提供者として出席したことがある。彼女は、公聴会はしばしば偽情報の「サーカス」のように感じられるとTIME誌に語る。「SOGIE 平等法案は獣姦を合法化するものだとか、セックスロボットを合法化するものだとか、そんなくだらないことを選挙で選ばれた議員たちが話しているのです」。

「議会での議論の問題です」とバルモアは言う。「しかし、多くの人々にとっては、生き残るための問題なのです」。

イロイロ市で2人の学生を助けた直後、イノセトは全国規模で標的にされ始め、国内のLGBT擁護に反対する著名人による極端な措置の一端が浮き彫りになった。

アボロ・キボロイ（フィリピンの大教会指導者で、女性や子どもを性的に売買した容疑でFBIの指名手配リストに載っている）が所有するテレビ局、ソンシャイン・メディア・ネットワーク・インターナショナルの放送に彼女の名前が登場した。同ネットワークの番組のキャスターであるロレイン・バドイとジェフリー・"カ・エリック"・セリズの2人は、イノセトは地元の共産主義反乱グループのメンバーであり、LGBTの問題（男女別の髪型政策への反対など）を利用して、イロイロの学校の生徒を勧誘していると主張した（TIME誌は複数の生徒に話を聞いたが、彼らはイノセトに勧誘されたことは一切ないと否定した）。

突然の注目に戸惑いと恐怖を覚えた：「私は活動家ですが、大物活動家ではありません。私は活動家ですが、大がかりな活動家ではありません。だから、『なぜ私が？そしてなぜトランス女性学生に関する問題なのか？



2022年6月25日、バサイで開催されたメトロ・マニラ・プライド・マーチに参加するLGBTコミュニティのメンバーとサポーターたち(写真：エズラ・アカヤン-ゲッティイメージズ)



2020年9月8日、ケソン市にて、2014年にフィリピン人トランスジェンダー女性殺害の罪で有罪判決を受けた米国海兵隊員の恩赦に抗議する人々(写真:エズラ・アカヤン-ゲッティイメージズ)

レッドタグは、歴史的にフィリピンで政府批判者を黙らせるために用いられた、共産主義者のレッテルを貼るマッカーシズムのような戦術であり、時には被害者が殺されることさえあった。(バハガリのバルモアもレッドタグを付けられている)。

放送後、同国の人権委員会は、キャスターの発言に懸念を表明する声明を発表し、彼らが使用したシナリオは、“私たちの社会でスティグマ、差別、ジェンダーに基づく暴力に頻繁に直面する LGBT のすでに不利な苦境を永続させることにしかない”と付け加えた。

しかし、それで終わりではなかった。イノセトは、街中の防水シートに彼女の顔が貼られ、ソーシャルメディアで彼女の身元が拡散されるのを見た。彼女の母親は、警察官を名乗る人々から LGBT 活動をやめるように言われたという。

イノセトは、自分と家族の安全が脅かされることを懸念し、現在滞在しているフランスに政治亡命を申請したという。もし SOGIE 平等法案がすでに成立していたら、彼女はハラスメントから守られていただろうと彼女は確信している。「私が差別されたのは、インクルージョンを目指していたからです」と彼女は言う。

それでもイノセトは、LGBT 運動に対するあらゆる障害や危険な偽情報にもかかわらず、フィリピンの差

別撤廃法案が最終的に可決されることに希望を持ち続けている。「権利とは、結局のところ、多くの闘いの末に勝ち取られるものなのです。私たちはもっと強くなる必要があります。その間、私たちは善戦を続けるのです」。

HOW THE QUEER HISTORY OF THE PHILIPPINES INSPIRES OUR STRUGGLE TODAY

Cheng Pagulayan / 田 June, 21, 22 / 人 Gender, 人 Influencing, 人 Rights

In pre-colonial times, Indigenous communities respected the “babaylan”, or Filipino version of a shaman who sometimes crossed genders. Today, these healers are icons for LGBTQIA+ activists fighting to outlaw discrimination, says Cheng Pagulayan in our latest blog for Pride month



A same-sex couple at Metro Manila Pride a long-running Pride march in the Philippines
(Picture: Watsamon Tri-yasakda/Shutterstock)

Pre-colonial Philippines has always fascinated me because of its colourful cultural practices, interesting language, and fantastical myths. As a queer development communicator, my favourite figure has always been the *babaylan*, the Filipino version of a shaman, who was a healer, diviner, and priestess in Indigenous communities.

While the *babaylan* was typically a woman – well-respected in her community for her ability to bridge material and spiritual worlds – historical accounts showed that there were also male *babaylan* who crossed genders, making them symbolic icons for the Philippine LGBTQIA+ movement today.

The Indigenous practice of having a *babaylan* did not last long during the Spanish colonisation, as the colonisers found this powerful class of Filipinos a threat. But over a century after the Spanish left, a vibrant modern LGBTQIA+ community keeps the memory of these pre-colonial icons alive.

FROM PAST RESPECT TO PRESENT DISCRIMINATION AND VIOLENCE

From being well-respected *babaylans* in pre-colonial society, many members of the Philippine LGBTQIA+ community now face a more hostile context, with gender-based violence and discrimination. While queer people have a long-standing history in our country, there is today a glaring absence of national legislation to protect them.

Today, the LGBTQIA+ community faces alarming rates of gender-based violence and discrimination. From 2010 to 2020, at least 50 transgender or non-binary Filipinos were murdered. Studies showed that around half of transgender people and bisexual women would experience sexual violence during their lifetime.

I still remember how devastating it was for the Pinoy transgender community, when at the start of the year 2021, three transgender people were brutally killed and three kidnapped. There have also been other injustices that have impacted the community, such as a trans woman denied teaching opportunities.

MICRO-AGGRESSIONS AND THE IMPORTANCE OF LANGUAGE

Another type of violence directed at the LGBTQIA+ community is micro-aggressions, indirect or subtle acts of discrimination against marginalised groups in their daily lives. It often manifests through conscious or unconscious discriminatory or transphobic remarks.

‘The Filipino language, is largely gender-neutral... There are no direct translations of the words husband or wife as we use the gender-neutral term “asawa,” referring to a spouse’

Since I started joining feminist and queer rights organizations, I have been more careful with my words. Even as a queer person myself, I acknowledge some of my past words may have come off as micro-aggressions against my own community.

This growing self-awareness has led me to appreciate our Filipino language. The Filipino language, is largely gender-neutral... There are no direct translations of the words husband or wife as we use the gender-neutral term *asawa*, referring to a spouse. Another example is the gender-neutral pronoun *siya*, which refers to a person.

But despite this gender neutrality in language, we are still confronted by different discriminatory experiences in public and private spaces.

POSITIVE SIGNS IN THE FIGHT FOR LEGAL PROTECTION

While the country ranked as the 10th most gay-friendly country in a 2013 global survey by Pew Research Center, the LGBTQIA+ community are still at risk because of the absence of a national law to protect them from discrimination and hate crimes.

The first bill seeking to end gender-based discrimination was filed in Congress in 2000. More than 20 years later, that anti-discrimination bill also called the SOGIE (Sexual Orientation, and Gender Identity and Expression) Equality Bill has yet to

overcome opposition from various groups and become law.

However, there are positive developments at the local level. So far, 30 municipal and provincial governments have passed local ordinances to end gender-based violence and abuse. But these are not enough as these local legislations only protect around 25% of the population.

SUCCESSFUL ACTIVISM – BUT THERE’S A LONG WAY TO GO

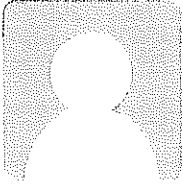
These early victories have been won with the help of movements led by LGBTQIA+ activists. The Philippine Anti-Discrimination Alliance of Youth Leaders (PANTAY) is at the frontline of the LGBTQIA+ movement in the country rallying for gender-inclusive and responsive legislations at local and national levels. With its wide network of activists and advocates all over the Philippines, they have successfully lobbied for local ordinances through campaigns and progressive programmes.

And Oxfam Pilipinas, with its partner organisations, is also advocating for gender justice by supporting programmes and policies that address the elimination of violence against women, girls and people with diverse SOGIE. Now we need more allies to fully recognize the rights of the LGBTQIA+ community amid the multiple challenges of the global economic recession, shrinking democratic spaces, and disinformation.

It will take a village to fully realise the liberation of the LGBTQIA+ and end the cycle of gender-based violence, and discrimination against them. To genuinely recognize that LGBTQIA+ rights are human rights requires the passage of a gender recognition law, a hate crime law, marriage equality, social protection, and much more. We hope our young and vibrant movement of LGBTQIA+ can make this happen.

From the *babaylan* to the modern queer icons and individuals of today, equality and freedom are deeply rooted in our Filipino values and history. We will continue to fight to reclaim our rightful spaces and ensure that we are all equal and free from discrimination and violence.

AUTHOR



CHENG PAGULAYAN

Cheng Pagulayan is a queer climate activist, development communicator, licensed environmental planner and gender justice advocate. Currently, he is the advocacy officer for climate change and energy transition of Oxfam Pilipinas and the director for policy and campaigns of the Philippine Anti-Discrimination Alliance of Youth Leaders (PANTAY)

This is the third in a [summer series of blogs](#) about LGBTQIA+ rights around the world that started off in Pride month. All the blogs will be published on Oxfam's Views and Voices site aimed at development professionals. [Subscribe here](#) to keep up with the latest posts and also follow us on [Twitter](#) and [LinkedIn](#)

[CAMPAIGNS](#)[GENDER BASED VIOLENCE](#)[GENDER JUSTICE](#)[INEQUALITY](#)[LGBTQIA+](#)[MARRIAGE EQUALITY](#)[PHILIPPINES](#)[PRIDE BLOG SERIES](#)[PRIDE MONTH](#)

フィリピンのクィア（同性愛者）歴史が、いかに今日の私たちの闘いを影響を与えているか

チェン・パグラヤン

6月21、22日

植民地時代以前の先住民社会では、「ババイラン」と呼ばれるフィリピン版シャーマンが尊重されていた。今日、こうしたヒーラーは、差別を違法化しようと闘う LGBTQIA+活動家たちのアイコンである、とチェン・パグラヤンはプライド月間の最新ブログで語っている。

【写真】手をつなぐカップル

メトロ・マニラ・プライドでの同性カップル フィリピンで長く続くプライド・マーチ

(写真: Watsamon Tri-yasakda/Shutterstock)

植民地時代以前のフィリピンは、その色彩豊かな文化的慣習、興味深い言語、そして幻想的な神話によって、いつも私を魅了してきた。クィア発展コミュニケーターである私のお気に入りの人物は、先住民コミュニティにおけるヒーラーであり、占い師であり、巫女であったババイラン（フィリピン版シャーマン）である。

ババイランは一般的に女性であり、物質的な世界と精神的な世界の橋渡しをする能力でコミュニティの中で尊敬されていたが、歴史的な証言によれば、性別を超えた男性のババイランも存在し、今日のフィリピンの LGBTQIA+運動の象徴的なアイコンとなっている。

ババイランを持つという先住民の習慣は、スペインの植民地時代には長く続かなかった。植民者たちは、フィリピン人の強力な階級を脅威と考えたからだ。しかし、スペイン人が去ってから1世紀以上経った今も、活気に満ちた現代の LGBTQIA+コミュニティは、植民地時代以前のアイコンの記憶を守り続けている。

過去の敬意から現在の差別と暴力へ

フィリピンの LGBTQIA+コミュニティの多くのメンバーは、植民地時代以前の社会では尊敬を集めるババイランであったにもかかわらず、現在ではジェンダーに基づく暴力や差別など、より敵対的な状況に直面している。クィア（同性愛者）には長い歴史があるが、現在、彼らを保護する法律は存在しない。

今日、LGBTQIA+コミュニティは、ジェンダーに基づく暴力と差別の憂慮すべき割合に直面している。2010年から2020年までに、少なくとも50人のトランスジェンダーまたはノンバイナリーフィリピン人が殺害された。調査によると、トランスジェンダーとバイセクシュアル女性の約半数が、生涯のうちに性的暴力を経験するという。

2021 年の年明けに 3 人のトランスジェンダーが惨殺され、3 人が誘拐されたとき、ピノイ・トランスジェンダー・コミュニティがどれほど打ちのめされたかを私はまだ覚えている。また、トランスジェンダーの女性が教壇に立つ機会を奪われるなど、コミュニティに影響を与えた不正もあった。

マイクロ・アグレッションと言葉の重要性

LGBTQIA+コミュニティに向けられる暴力のもう一つのタイプは、マイクロ・アグレッション、つまり社会から疎外されたグループに対する日常生活での間接的あるいは微妙な差別行為である。それはしばしば、意識的あるいは無意識的な差別的発言やトランスフォビア的発言によって現れる。

フィリピン語は、ほぼ性別を問わない.....配偶者を指す "アサワ "という性別を問わない言葉を使うので、夫や妻という言葉の直訳はない。

フェミニストやクィアの権利団体に参加するようになってから、私は自分の言葉に気をつけるようになった。私自身がクィアであるとしても、自分の過去の言葉が、自分のコミュニティに対するマイクロ・アグレッションと受け取られたかもしれないことを認めます。

このような自己認識の高まりが、フィリピン語のありがたさに気づかせてくれた。夫や妻という言葉の直訳することはなく、性別に関係なく、配偶者を指すアサワという言葉を使います。もうひとつの例は、人を指す性別を問わない代名詞シヤです。

しかし、このようなジェンダーに中立的な言葉にもかかわらず、私たちは依然として、公的空間と私的空間で異なる差別的体験に直面している。

法的保護を求める闘いに明るい兆し

ビュー・リサーチ・センターによる 2013 年の世界調査では、同国は最もゲイ・フレンドリーな国として 10 位にランクされたが、LGBTQIA+コミュニティは、差別やヘイトクライムから彼らを守る国内法がないため、依然として危険にさらされている。

ジェンダーに基づく差別の撤廃を求める最初の法案が議会に提出されたのは 2000 年のことだった。それから 20 年以上が経過したが、SOGIE（性的指向・性自認・性表現）平等法案とも呼ばれるこの差別撤廃法案は、さまざまな団体の反対を押し切って法制化されるには至っていない。

しかし、地方レベルでは前向きな動きもある。これまでに 30 の自治体や州政府が、ジェンダーに基づく暴力や虐待をなくすための条例を可決している。しかし、これらの条例は人口の約 25%しか守っていないため、十分とは言えない。

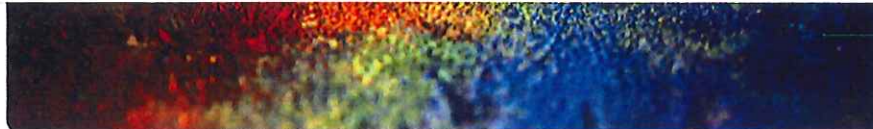
アクティビズムの成功 - しかし道のりは長い

これらの早い段階での勝利は、LGBTQIA+の活動家が主導する運動の助けによって勝ち取られた。フィリピン反差別青年同盟（PANTAY）は、フィリピンにおける LGBTQIA+運動の最前線に位置し、地方レベルでも国レベルでも、ジェンダーを包括し、対応する立法を求めて結集している。フィリピン全土の活動家と支持者の幅広いネットワークにより、彼らはキャンペーンや進歩的なプログラムを通じて、地方条例への働きかけを成功させてきた。

また、オックスファム・フィリピンはパートナー団体とともに、女性、女兒、多様な性的指向を持つ人々に対する暴力の撤廃に取り組むプログラムや政策を支援することで、ジェンダーの正義を提唱しています。世界的な経済不況、民主主義の場の縮小、偽情報といった複数の課題がある中で、LGBTQIA+コミュニティの権利を完全に認めるために、今、私たちはより多くの同盟者を必要としています。

LGBTQIA+の解放を完全に実現し、ジェンダーに基づく暴力や彼らに対する差別の連鎖を終わらせるには、村が必要です。LGBTQIA+の権利が人権であることを純粋に認識するためには、ジェンダー承認法、ヘイトクライム法、結婚の平等、社会的保護、その他多くの法律の成立が必要です。私たちの若く活気ある LGBTQIA+の運動が、これを実現できることを願っています。

ババイランから現代のクィア・アイコンや個人に至るまで、平等と自由は私たちフィリピンの価値観と歴史に深く根ざしています。私たちは、自分たちの正当な居場所を取り戻し、差別や暴力から解放され、平等であることを保証するために闘い続けます。



From Margins to Center: Prioritizing Transgender Health in the Philippines ...



Janvie Amido

National Director of Special Olympics Pilipinas | ex-Founder and Global Shaper - World Economic Forum | Master Fellow | All views are mine.

公開日: 2023年2月21日

+ フォロー

The Philippines' current transgender health status is a complex problem that needs immediate attention. In this nation, transgender people encounter a number of difficulties, such as prejudice, a lack of access to healthcare services, and poor health results. Despite these unfavorable circumstances, certain encouraging advancements give hope for the future of transgender health.

Discrimination is one of the biggest issues transgender people face in the Philippines. Social isolation, violence, and the denial of fundamental human rights are just a few of the various ways that discrimination manifests itself. Such prejudice can result in stress, poor mental health outcomes, and restricted access to medical care. Reduced economic prospects as a result of discrimination can exacerbate health inequities.

Data on the number of transgender people in the Philippines and the severity of the discrimination they experience in accessing healthcare services are scarce. The transgender population is not officially surveyed by the Philippine government, and estimates vary greatly depending on the source.

There may be as many as 500,000^[1] transgender people in the Philippines, according to some estimates, yet it is challenging to confirm this figure. Nonetheless, it is evident that transgender people in the Philippines endure severe prejudice and obstacles to receiving medical care. According to a University of the Philippines research, 72%^[2] of transgender people asked said they had faced prejudice in medical settings. This included being refused care, getting subpar care, and suffering humiliating treatment.

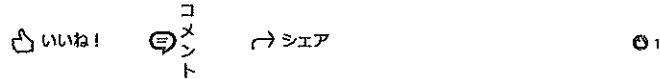
In the Philippines, transgender people experience a variety of forms of discrimination when seeking medical care. For instance, physical obstacles including a lack of proper facilities, lengthy wait periods, and the high cost of healthcare may prevent transgender people from accessing healthcare facilities. Also, individuals could experience cultural obstacles including prejudice and stigma from healthcare professionals who might not be familiar with the needs of transgender patients. They may find it unpleasant to treat them.

Transgender people encounter many obstacles to receiving healthcare services, including a dearth of qualified healthcare professionals and a lack of facilities that are specifically designed to meet their needs. Delays in diagnosis and treatment may follow, which may have a negative impact on one's health. Also, transgender people are less likely to have insurance, which makes it even more difficult for them to get the care they require.

Positive changes are being made in transgender health in the Philippines despite these obstacles. For instance, an increasing number of non-governmental organizations (NGOs)

and advocacy groups are trying to meet the health requirements of transgender people. These groups help transgender people navigate the healthcare system and get the care they require by offering information, advocacy, and support services. Additionally, a few medical facilities are starting to provide transgender-specific treatments and training for healthcare professionals to help them become more culturally competent.

The government is likewise taking action to address the health issues facing transgender people there. For instance, the National HIV/AIDS and STI Prevention and Control Program of the Department of Health includes transgender health. In addition, legislation that would



health and wellness of transgender people throughout the nation.

Information on the health of transgender people in the Philippines is scarce in terms of data. Yet, compared to the general population, transgender people in the Philippines had a higher prevalence of depression and anxiety, according to a University of the Philippines study. Transgender people also have an increased chance of contracting HIV, with prevalence rates as high as 21%, according to estimates.

All citizens, including transgender people, must have access to the same rights, protections, and opportunities, according to the Philippine government. Transgender people experience particular difficulties and vulnerabilities, such as marginalization, violence, and prejudice. As a result, it is critical that the government address the problems and worries that transgender people face. This will advance equality, defend human rights, and improve public health.

Here are a few reasons why the government should give attention to the issues and concerns affecting transgender individuals:

1. Upholding human rights: Regardless of gender identity, everyone has the right to equal protection and opportunity. These rights must be upheld by the government in order to prevent marginalization or bias against transgender people.
2. Improving public health: Transgender people have considerable health inequalities and may be more susceptible to specific illnesses. The government can support the promotion of public health and wellbeing for all citizens by addressing the problems and worries impacting transgender people.
3. Reduce stigma and discrimination: The government may support better understanding, acceptance, and inclusion by striving to minimize stigma and prejudice against transgender people. A society that appreciates variety and human dignity and is more just and caring might result from this.
4. Promoting economic development and growth: Transgender people may encounter considerable obstacles in their pursuit of opportunities in school, employment, and other areas. The government may support better economic growth and development for all citizens, including transgender people, by removing these obstacles.

[1] (<https://www.rappler.com/nation/2350-at-least-500-000-transgenders-in-ph-ang-ladlad>)

[2] Hernandez, K., & Ugarte, W. E. (2014). Barriers and healthcare-seeking behaviors of Filipino transgender women in Metro Manila. *Philippine Journal of Internal Medicine*, 52(1), 7-12.

閲覧またはadd a commentするには、[サインイン](#)してください

[この投稿者のその他の記事](#)

端から中央へ：フィリピンにおけるトランスジェンダーの健康の優先順位

ジャンヴィ・アミド

スペシャルオリンピックス・ピリピナス ナショナルディレクター | 元世界経済フォーラム創設者兼グローバル・シェイパー | マスターフェロー | すべての見解は私のものです。

2023 年 2 月 21 日

フィリピンのトランスジェンダーの健康状態の現状は、早急な対応が必要な複雑な問題である。この国では、トランスジェンダーの人々は、偏見、医療サービスへのアクセス不足、健康状態の悪化など、多くの困難に遭遇している。このような不利な状況にもかかわらず、トランスジェンダーの健康の未来に希望を与える心強い前進がある。

差別は、トランスジェンダーの人々がフィリピンで直面する最大の問題の一つである。社会的孤立、暴力、基本的人権の否定は、差別が現れる様々な方法のほんの一部に過ぎない。このような偏見は、ストレス、精神的な健康状態の悪化、医療へのアクセスの制限をもたらす。差別の結果、経済的な見通しが立たないことは、健康の不平等を悪化させる可能性がある。

フィリピンにおけるトランスジェンダーの数や、彼らが医療サービスを受ける際に経験する差別の深刻さに関するデータは乏しい。トランスジェンダーの人口はフィリピン政府によって公式に調査されておらず、推定値は情報源によって大きく異なる。

フィリピンには 50 万人[1]ものトランスジェンダーがいると推定されているが、この数字を確認するのは難しい。それにもかかわらず、フィリピンのトランスジェンダーが深刻な偏見と医療を受けるための障害に耐えていることは明らかである。フィリピン大学の調査によると、トランスジェンダーの 72%[2]が、医療現場で偏見に直面したことがあると答えている。これには、治療を拒否されたり、劣悪な治療を受けたり、屈辱的な治療を受けたりしたことが含まれる。

フィリピンでは、トランスジェンダーの人々が医療を求める際に、さまざまな差別を経験している。例えば、適切な施設の不足、待ち時間の長さ、医療費の高さといった物理的な障害が、トランスジェンダーの人々が医療機関にアクセスすることを妨げるかもしれない。また、トランスジェンダー患者のニーズをよく知らない医療従事者からの偏見やスティグマを含む文化的な障害に遭遇する可能性もある。医療従事者はトランスジェンダーに接することを不快に思うかもしれない。

トランスジェンダーの人たちは、資格を持った医療従事者の少なさや、彼らのニーズに対応した施設の不足など、医療サービスを受ける上で多くの障害に遭遇する。診断や治療が遅れ、健康に悪影響を及ぼすこともある。また、トランスジェンダーは保険に加入している可能性が低いいため、必要なケアを受けること

がさらに難しくなる。

このような障害にもかかわらず、フィリピンではトランスジェンダーの健康に前向きな変化が起こりつつある。例えば、非政府組織（NGO）やアドボカシー団体が、トランスジェンダーの人々の健康上の要求に応えようとしている。これらの団体は、トランスジェンダーの人々が医療制度を利用し、情報提供、アドボカシー、支援サービスを通じて必要なケアを受けられるよう支援している。さらに、トランスジェンダーに特化した治療法を提供したり、医療従事者が文化的能力を高めるためのトレーニングを提供したりする医療施設もいくつか出てきている。

政府も同様に、トランスジェンダーが直面する健康問題に取り組んでいる。例えば、保健省の国家HIV/AIDSおよびSTI予防・管理プログラムには、トランスジェンダーの健康が含まれている。さらに、トランスジェンダーに対する差別、特に医療現場での差別を禁止する法律がフィリピン議会で提案されている。これらのイニシアチブは、国全体でトランスジェンダーの人々の健康と幸福を促進するために不可欠である。

フィリピンにおけるトランスジェンダーの人々の健康に関する情報はデータとして乏しい。しかし、フィリピン大学の研究によれば、一般人口と比較して、フィリピンのトランスジェンダーはうつ病や不安症の有病率が高い。また、トランスジェンダーはHIVに感染する確率も高く、推定によると有病率は21%にも上る。

フィリピン政府によれば、トランスジェンダーを含むすべての国民は、同じ権利、保護、機会を利用できなければならない。トランスジェンダーの人々は、疎外、暴力、偏見など、特別な困難や脆弱性を経験している。そのため、政府がトランスジェンダーの人々が直面する問題や悩みに対処することは極めて重要である。そうすることで、平等が促進され、人権が守られ、公衆衛生が改善される。

政府がトランスジェンダーに影響を与える問題や懸念に注意を払うべき理由をいくつか挙げてみよう：

- 1.人権の擁護：性自認の有無にかかわらず、誰もが平等な保護と機会を受ける権利を有する。
- 2.公衆衛生の向上：トランスジェンダーの人々は、健康面でかなりの不平等があり、特定の病気にかかりやすい可能性がある。政府は、トランスジェンダーの人々が影響を受けている問題や悩みに取り組むことで、すべての国民の公衆衛生と幸福の促進を支援することができる。
- 3.スティグマと差別の軽減：政府は、トランスジェンダーの人々に対する偏見や偏見を最小限に抑えるよう努めることで、より良い理解、受容、包摂を支援することができる。多様性と人間の尊厳を認め、より公正で思いやりのある社会が生まれるかもしれない。

4.経済発展と成長の促進トランスジェンダーの人々は、学校、雇用、その他の分野における機会を追求する上で、かなりの障害に遭遇する可能性がある。政府は、これらの障害を取り除くことによって、トランスジェンダーを含むすべての国民にとって、より良い経済成長と発展を支援することができる。



09 October 2023

Share

Countdown to Human Rights Day

Slavery has no place in the modern world

[Learn more](#)

[Latest / Media Center](#)

NEWS | TREATY BODIES

Civil Society Organizations Brief the Committee on the Elimination of Discrimination against Women on the Situation of Women in Bhutan, the Philippines, Jamaica and Guatemala

The Committee on the Elimination of Discrimination against Women was this afternoon briefed by representatives of non-governmental organizations and a national human rights institution on the situation of women's rights in Bhutan, the Philippines, Jamaica and Guatemala, the reports of which the Committee will review this week.

In relation to the **Philippines**, speakers raised concerns regarding gender-based violence, discrimination, and vulnerabilities faced by women, including in the context of the "war on drugs", and made calls for legal and policy reforms to protect women's rights and well-being.

On **Bhutan**, speakers addressed gender-based violence, reproductive rights and the empowerment of women, as well as concerns about the reduced effectiveness and autonomy of relevant State institutions.

Non-governmental organizations speaking on **Guatemala** raised issues including the high degree of gender inequality; poverty; discrimination against lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex individuals; violence against women and impunity for perpetrators, and the lack of data on such violence; legal protections for persons with disabilities; women's reproductive rights, including the abortion ban, as well as forced evictions and land ownership issues, particularly regarding the indigenous population.

On **Jamaica**, speakers discussed gender equality, legal reforms, gender-based violence and the need for education and awareness to address these challenges.

The Commissioner for Gender Equality and Women's Human Rights Center spoke on the Philippines, as did the following non-governmental organizations: Women's Legal and Human Rights Bureau, Nationwide Organisation of Visually-impaired Empowered Ladies, Women's Global Network for Reproductive Rights, Society of Trans Women of the Philippines, Center for Migrant Advocacy, Purple Action for Indigenous Women's Rights and No Box.

The following non-governmental organizations spoke on Bhutan: Respect Educate Nurture Empower Women and Tarayana Foundation.

WMMW Jamaica/CEDAW 2023 NGO Working Group spoke on Jamaica.

The following non-governmental organizations spoke on Guatemala: *El Movimiento de Mujeres Indígenas Tz'ununija', Sindicato de Trabajadoras domésticas similares y a cuenta propia. Colectiva de Mujeres con capacidad de soñar a colores, Red de la No Violencia contra las Mujeres-REDNOVI and Plataforma para la Defensa de la Tierra y el Territorio en Guatemala – LLC.*

The Committee on the Elimination of Discrimination against Women's eighty-sixth session is being held from 9 to 27 October. All documents relating to the Committee's work, including reports submitted by States parties, can be found on the session's [webpage](#). Meeting summary releases can be found [here](#). The webpage of the Committee's public meetings can be accessed via the [UN Web TV webpage](#).

The Committee will next meet in public at 10 a.m. on Tuesday, 10 October to consider the tenth periodic report of Bhutan ([CEDAW/C/BTN/10](#)).

Opening Remarks by the Committee Chair

ANA PELÁEZ NARVÁEZ, *Committee Chairperson*, thanked the CERMI Women's Foundation for the generous support to make available during today's meetings with non-governmental organizations and national human rights institutions international sign language interpretation and captioning. This would enhance the accessibility of the Committee's work for persons with disabilities. She said that during the present session, non-governmental organizations and national human rights institutions would provide country-specific information on the implementation of the Convention by the States parties whose reports would be considered during the first week of the session, namely Bhutan, the Philippines, Jamaica and Guatemala. The second meeting with non-governmental organizations and national human rights institutions would take place on Monday, 16 October 2023 from 3:30 to 5:00 p.m., when they would be invited to provide country-specific information on the States parties whose reports will be considered during the second and third weeks of the session, namely France, Albania, Malawi, Uruguay and Nicaragua.

Statements by Non-Governmental Organizations from Bhutan, the Philippines, Jamaica and Guatemala

The Philippines

Women's Legal and Human Rights Bureau said that different kinds of gender-based violence had escalated during the past decade in the Philippines. Gender stereotyping was taking place. 99.5 per cent of the entire population had biases regarding women, according to one study. All forms of gender stereotyping should be abolished.

Nationwide Organisation of Visually-impaired Empowered Ladies said that one in four women aged 15 to 49 experienced physical violence and one in 13 experienced sexual violence. Misogynistic practices had worsened during the pandemic. There was no policy nor law addressing abortions or pregnancies resulting from rape. The Government should ensure justice for all.

Women's Global Network for Reproductive Rights said at least three women died daily due to restrictive abortion regulations. Policies related to HIV transmission ignored the needs of trans populations, women who were using drugs, and other groups. Full implementation of the Committee's recommendations regarding contraception, abortions and other important domains was urgently needed.

Society of Trans Women of the Philippines said that lesbian, bisexual, transgender and intersex women experienced lifelong, cumulative and structural discrimination in the Philippines. They continued to face barriers in access to legal gender recognition, marriage equality, education, employment, healthcare. Victims of gender-based violence, transfemicide and hate-motivated crimes also faced barriers in seeking redress. Harmful gender stereotypes exacerbated these issues further. The organisation called on the Government to pass a comprehensive anti-discrimination law that covered discrimination based on sexual orientation, gender identity, gender expression and sex characteristics in public and private settings; pass legislation for legal gender recognition for trans and intersex women through a simple administrative procedure affirming the rights to dignity, self-determination and bodily autonomy and adopt legislation providing marriage equality for lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex couples.

Center for Migrant Advocacy said that women farmers and women with disabilities were especially exposed to vulnerabilities. Such women earned less between 16 and 20 per cent than men. They had reduced access to social protection. The Center asked for intervention in that regard from the Government, including through awareness-raising campaigns and education.

Purple Action for Indigenous Women's Rights stated that thousands of women had been red-tagged, vilified and attacked in the Philippines. Since 2016, 66 women human rights defenders were victims of extrajudicial killing, seven were victims of enforced disappearance and 162 were political prisoners. To this day, not one State actor had been punished. The organization appealed to the Committee to conduct an official

assessment on the systemic violations of the Philippine Government of its commitments to the Convention and recommended immediate corrective measures to uphold women's human rights; to pursue its 2016 recommendation for the Philippines to ratify the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance; to amplify Philippine women's demands for the revocation of the Anti-Terror Law and Executive Order 70 and for greater legal and social protection for women human rights defenders; and to conduct follow-up inquiries with the present administration on the implementation of the 2023 recommendation on "comfort women". It also urged the Philippine Government to fulfil its obligations under the Committee's general recommendation 39 on the rights of indigenous women and girls.

No Box said that the Philippines' so-called "war on drugs" undermined women's access to essential healthcare, with harm reduction services notably absent despite the continuing rise in HIV cases. The Philippines also had one of the highest rates of female incarceration globally, with most women imprisoned for low-level drug activities that included drug use and personal possession. Already among the most disadvantaged in economically neglected communities, these women faced additional hardships due to Philippine drug policies. The organisation urged the Committee to recommend that the Government of the Philippines to uphold the rule of law and cease immediately extrajudicial killings; investigate and prosecute cases of extortion and violence against women whose lives include drugs; urgently close compulsory drug rehabilitation centres that only exacerbate harm; implement gender-responsive harm reduction services to address distinct health and safety concerns facing women; reform Philippine drug law, and prioritise decriminalisation as a matter of social justice and human rights; implement the Bangkok Rules and poverty alleviation programming specifically for women impacted by the Government's so-called "war on drugs".

Bhutan

Respect Educate Nurture Empower Women addressed violence against women and reproductive rights. Women in Bhutan enjoyed more equality

市民社会団体、女性差別撤廃委員会にブータン、フィリピン、ジャマイカ、グアテマラの女性の状況を報告

2023 年 10 月 09 日

ブータン、フィリピン、ジャマイカ、グアテマラの NGO による声明

フィリピン

女性法人権局は、フィリピンでは過去 10 年間、さまざまな種類のジェンダーに基づく暴力がエスカレートしてきたと述べた。ジェンダー・ステレオタイプが行われていた。ある調査によると、全人口の 99.5%が女性に対する偏見を持っている。あらゆる形態のジェンダー・ステレオタイプは廃止されるべきである。

全国視覚障害女性エンパワーメント機構によると、15 歳から 49 歳の女性の 4 人に 1 人が身体的暴力を、13 人に 1 人が性的暴力を経験している。女性差別的な習慣はパンデミックの間に悪化した。レイプによる中絶や妊娠に対処する政策も法律もなかった。政府はすべての人に正義を保障すべきである。

Women's Global Network for Reproductive Rights (リプロダクティブ・ライツのための女性グローバル・ネットワーク)によると、中絶規制のために毎日少なくとも 3 人の女性が死亡している。HIV 感染に関する政策は、トランスの人々、薬物を使用している女性、その他のグループのニーズを無視していた。避妊、中絶、その他の重要な領域に関する委員会の勧告の完全な履行が緊急に必要である。

フィリピン・トランス女性協会は、レズビアン、バイセクシュアル、トランスジェンダー、インターセックスの女性たちは、フィリピンにおいて生涯にわたる累積的かつ構造的な差別を経験していると述べた。彼女たちは、法的な性別の承認、結婚の平等、教育、雇用、医療へのアクセスにおいて障壁に直面し続けている。ジェンダーに基づく暴力、トランスフェミサイド、憎悪を動機とする犯罪の被害者もまた、救済を求める上で障壁に直面していた。有害なジェンダーの固定観念は、これらの問題をさらに悪化させた。同団体は政府に対し、公的および私的な場における性的指向、性自認、性表現、性特性に基づく差別を対象とする包括的な差別禁止法を成立させること、トランスおよびインターセックス女性の尊厳、自己決定、身体的自律の権利を確認する簡単な行政手続きを通じた法的性別承認のための法律を成立させること、レズビアン、

ゲイ、バイセクシュアル、トランスジェンダー、インターセックスのカップルの結婚の平等を規定する法律を採択することを求めた。

移住擁護センターによると、女性農民や障害を持つ女性は特に脆弱性にさらされている。そのような女性の収入は男性より16～20%低かった。彼女たちは社会的保護へのアクセスが減少していた。同センターは、啓発キャンペーンや教育など、政府によるこの点への介入を求めた。

先住民女性の権利のためのパープル・アクションは、フィリピンでは何千人もの女性が赤旗を付けられ、中傷され、攻撃されていると述べた。2016年以降、66人の女性人権擁護者が超法規的殺人の犠牲となり、7人が強制失踪の犠牲となり、162人が政治犯となった。今日に至るまで、処罰された国家権力者は一人もいなかった。同組織は委員会に対し、条約に対するフィリピン政府のコミットメントに対する組織的違反について公式評価を実施し、女性の人権を守るための早急な是正措置を勧告すること、強制失踪からのすべての人の保護のための国際条約をフィリピンが批准するように2016年に勧告したことを追求することを訴えた；反テロ法と大統領令70号の撤回、女性の人権擁護者に対する法的・社会的保護の強化を求めるフィリピン女性の要求を拡大すること、「慰安婦」に関する2023年勧告の履行について現政権に追跡調査を行うこと。また、フィリピン政府に対し、先住民族の女性と女兒の権利に関する委員会的一般勧告39の義務を果たすよう求めた。

ノー・ボックスによれば、フィリピンのいわゆる「麻薬戦争」は、女性の必須ヘルスケアへのアクセスを弱体化させ、HIV感染者が増え続けているにもかかわらず、薬害軽減サービスは顕著に欠如している。フィリピンはまた、女性の投獄率が世界で最も高い国のひとつであり、ほとんどの女性が薬物の使用や個人的な所持を含む低レベルの薬物活動で投獄されている。すでに経済的に最も不利な状況に置かれている女性たちは、フィリピンの薬物政策により、さらなる苦難に直面している。同組織は委員会に対し、フィリピン政府が法の支配を堅持し、超法規的殺人を直ちに停止すること、薬物を含む生活をしている女性に対する恐喝や暴力の事例を調査し、起訴すること、被害を悪化させるだけの強制的な薬物更生施設を早急に閉鎖することを勧告するよう求めた；フィリピンの薬物法を改革し、社会正義と人権の問題として非犯罪化を優先させること。バンコク・ルールを実施し、政府のいわゆる「麻薬戦争」によって影響を受けた女性のために、特に貧困削減プログラムを実施すること。

当翻訳は、出入国在留管理庁による仮訳であり、正確には原文に当たってください。
また、今後当仮訳は精査の上、変更されることがあり得ることに御留意ください。

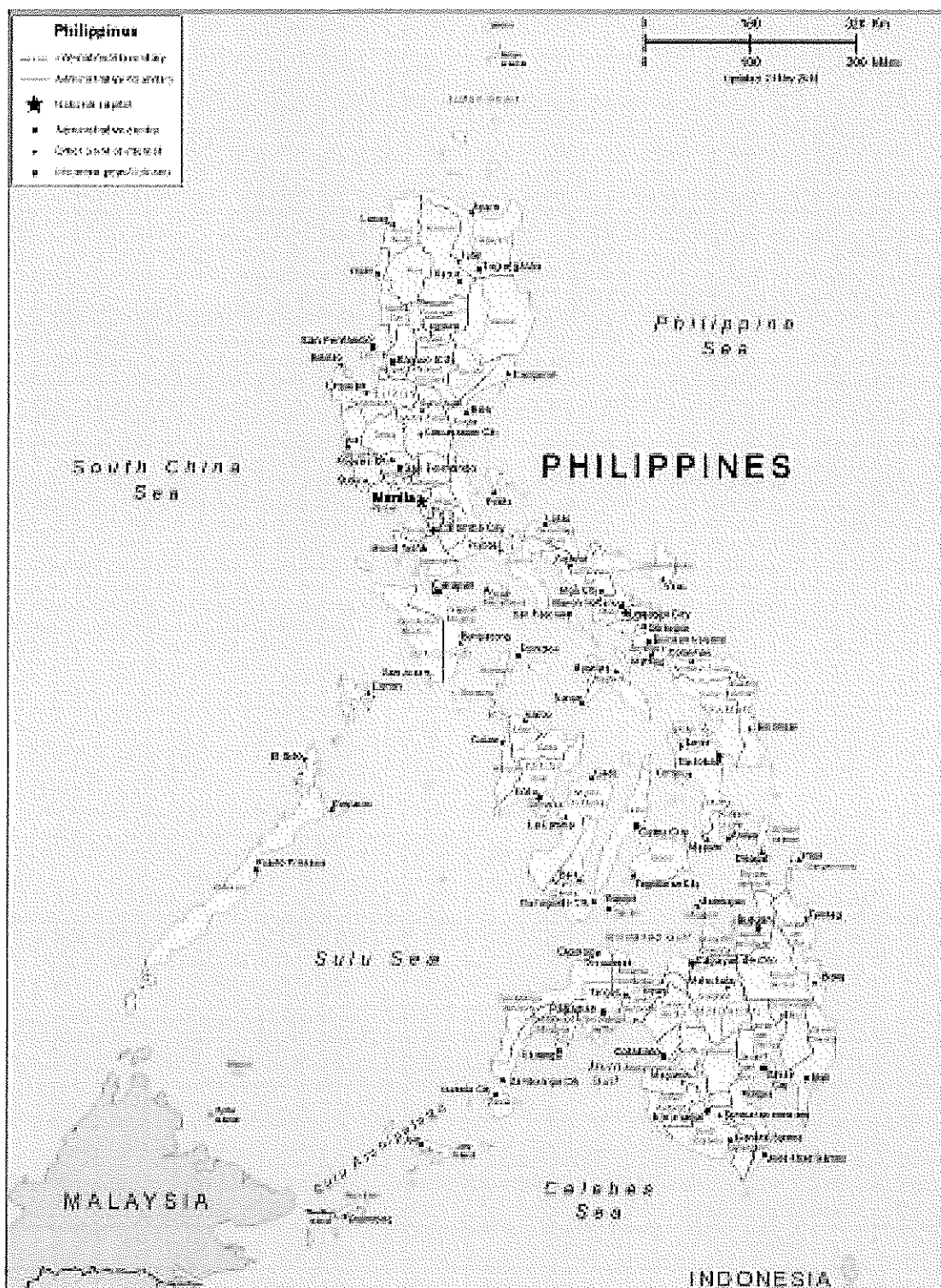
オーストラリア政府
外務貿易省 (DFAT)

DFAT 国別情報報告書 [フィリピン]

2021 年 8 月 23 日

当翻訳は、出入国在留管理庁による仮訳であり、正確には原文に当たってください。
また、今後当仮訳は精査の上、変更されることがあり得ることに御留意ください。

地図



当翻訳は、出入国在留管理庁による仮訳であり、正確には原文に当たってください。
また、今後当仮訳は精査の上、変更されることがあり得ることに御留意ください。

目次

頭字語一覧	4
1. 目的及び範囲	6
2. 背景情報	7
近年の歴史	7
人口統計	7
経済概観	8
政治制度	12
人権の枠組み	13
治安情勢	14
3. 難民条約に基づく申請	18
人種/国籍	18
宗教	19
（実際の又は帰属された）政治的意見	22
利害関係集団	26
4. 補完的形態の保護を求める申請	31
恣意的な生命の剥奪	31
死刑	34
拷問	34
残虐な、非人道的な若しくは品位を傷つける取扱い又は刑罰	34
5. その他の検討事項	35
国家の保護	35
国内移住	38
帰還者の取扱い	39
文書	39
偽造の横行	40

当翻訳は、出入国在留管理庁による仮訳であり、正確には原文に当たってください。
また、今後当仮訳は精査の上、変更されることがあり得ることに御留意ください。

元コミュニティ（貧困である場合が多い）内で働く。こうした助産婦は、女性の性と生殖に関する健康にかかる多くの分野（避妊、堕胎、出生及び出生後介護など）を仕事の対象としている場合がある。フィリピン女性の多くは、伝統的な助産婦と「先祖代々の絆」があると考えている。多くの女性は、医師や病院は非人間的であると思っているため、伝統的な助産婦による出生慣習の方を好んでいる。

3.52 女性性器切除はミンダナオの一部の地域で記録されている。一般にクリトリスの切除又は神経遮断を伴うこの手術は、その大半がしばしば非衛生的な状況で、伝統的な助産婦によって行われる。DFATはこの慣行がどの程度広まっているかについて認識していない。

3.53 堕胎は違法であるが、地下堕胎を受けることは可能である。女性は「マッサージ」を施す伝統的な堕胎サービス提供者を雇えるが、これは暴力的な性格を帯びる可能性がある他、妊娠を中絶しないこともあり、また、女性の重傷化や胎児の奇形化につながるおそれもある。伝統的な流産促進薬草が使用される場合もあり、その中には他よりも有効なものもある。違法な堕胎手術はそれほど一般的ではない。RU-486のような堕胎薬のブラックマーケットが存在する。これらの薬物は違法であり、女性は過度の生理症状を管理するためなど治療目的でしかこれらを手に入れることができない。

3.54 女性と女兒は、COVID-19の影響により不釣り合いな形で不利な立場に置かれてきた。フィリピン女性の多くは、小売、病院及び観光のようなサービス産業に雇用されている。このサービス産業が縮小している。女性は既に非公式経済において過度に存在しており、労働や嫌がらせに対する保護を欠いている。また、女性は保健・福祉サービス部門で圧倒的多数を占めており、COVID19に感染するリスクがより高い状況に置かれている。

3.55 ドゥテルテ大統領は、女性に関して、広く報道されているとおり女性を蔑視した、軽蔑的かつ屈辱的な公式声明を出してきた。発言の中には、レイプの容認や兵士による女性反乱者の性的身体切断の奨励などが含まれている。このような声明は、治安部隊が刑事免責される環境に貢献する可能性がある。司法による嫌がらせと赤札付けの標的として女性の権利擁護団体の指導者たちが選び出されており、女性のジャーナリストと活動家は、オンラインのトロール（メディアとジャーナリストを参照）で標的にされることが多い。

3.56 全体として、女性は公的差別を受ける低いリスクに直面していると DFAT は評価している。女性の活動家とジャーナリストは、オンラインでの嫌がらせを受ける高いリスクに直面している（メディアとジャーナリストを及び NGOsを参照）。ドメスティック・バイオレンスの被害者である女性はサービスを利用できない可能性がある。他の支援手段を一切有しない独身女性、特に寡婦は、暴力や社会的差別を受ける高いリスクに晒されている（超法規的な殺害及び「麻薬戦争」も参照）。

性的指向及び性自認

3.57 フィリピンはアジアにおいて、レズビアン、ゲイ、バイセクシャル、トランスジェンダー及び/又はインターセックス（LGBTI）の人々に対して、より寛容な国々の1つである。法律は、同性間の合意

当翻訳は、出入国在留管理庁による仮訳であり、正確には原文に当たってください。
また、今後当仮訳は精査の上、変更されることがあり得ることに御留意ください。

の上の関係を禁止しておらず、LGBTI コミュニティが直面する問題が公の場で議論されている。メトロ・マニラ・プライド・パレード (Metro Manila Pride Parade : 首都マニラで行われる LGBTI 文化を讃えるイベント) は東南アジアで最も長く続いているパレードであり、1994 年以来毎年実施されている。

3.58 この比較的寛容な姿勢が見られるにもかかわらず、LGBTI の各個人に対する差別は現に存在し、LGBTI コミュニティは数々の社会的、文化的及び法的な障壁に直面し続けている。ヒューマン・ライツ・ウォッチは、法律でこのような行為が禁止されているにもかかわらず、LGBTI の学生が校内でいじめや嫌がらせを受けていると報告してきた。個人をその性的指向又は性自認 (ジェンダー・アイデンティティ) を理由として威嚇、逮捕又は起訴するために改正刑法 (Revised Penal Code) の条項が利用されてきた。適用される条項には、第 200 項 (重大な醜聞)、第 201 項 (良識と良い習慣に反する行為)、第 202 項 (浮浪)、第 226 項 (猥褻な行為) 及び第 340 項 (未成年者の墮落) などがあつた。

3.59 プライド・パレードのイベントは、公然と行われているものの、抗議も招いている。同性間結婚について尋ねた 2018 年のアンケート調査は、フィリピン人のおよそ 60 パーセントが反対していることを示唆しているが、この数値は近年低下している。若者は概して LGBTI の人々をより受入れている。一般に、カトリック教会は LGBTI の人々を福音派教会よりも受入れている。同性間の関係は (イスラム教徒が多数派を占める) BARMM 内ではタブーである。BARMM 内に住む LGBTI の人々は自身が LGBTI であることを隠すか、他の場所に移動する可能性が高いと DFAT は理解している。

3.60 著名人も LGTBI を公然と批判している。例えば、2016 年、人気と影響力があるマニー・パッキャオ (Manny Pacquiao : ボクシングのチャンピオンとしても有名) 元老院議員は、同性同士のパートナー関係にあるカップルは「動物以下である」と地方メディアに語った。一方、注目度の高い複数の LGBTI をメディアやテレビ上で見かける。

3.61 ドゥテルテ大統領は選挙運動中に、LGBTI の権利強化に賛成する旨の公式コメントを発表したが、そのための政策はいまだに何ら実行していない。LGBTI の人々を差別から保護する国内法は一切存在しないものの、そのような条項に関する議論は 20 年以上に亘って行われてきている。少数の地方自治体は独自の差別禁止条例を制定しているが、その有効性にはばらつきがある。社会福祉・開発省 (Department of Social Welfare and Development) は、LGBTI の人々が自身の好む性自認に基づいた制服を着用することを許可する覚書を発表した。

3.62 LGBTI の人々が家族という状況の中でどのように取扱われているかを一般化することは困難である。LGBTI の親戚と縁を切る親戚もあれば、特に最年長の男子がゲイであり、ゲイのままであれば遺産相続を放棄しなければならない可能性がある中国系フィリピン人の家族の場合には性転換治療を受けるよう強制する親戚もある。情報筋は DFAT に対し、社会的差別は必ずしも社会経済的な地位に関係しているというわけではなく、農村部の貧困家族は、特に LGBTI の家族が金銭的に貢献を果たしている場合、その家族を受け入れている可能性があると言った。

当翻訳は、出入国在留管理庁による仮訳であり、正確には原文に当たってください。
また、今後当仮訳は精査の上、変更されることがあり得ることに御留意ください。

3.63 レズビアンは少数の NGOs により代表されているが、レズビアン問題はフィリピン社会で広く論じられてはいない。レズビアンは一般に、日常的な嫌がらせ又は差別を受けていないが、この理由は、レズビアンがその性的指向についてオープンにしていないということ、あるいは、レズビアンの問題が広く議論されていない又は理解されていないということにあるのかもしれない。

3.64 トランスジェンダーの人々は、他の LGBTI の人々よりも嫌がらせを経験する可能性が高い。ヘイトクライム（憎悪犯罪）が散発的に起こる。例えば、米国海兵隊員は憎悪犯罪に見えるような形でトランスジェンダーの女性を殺害したとして 2015 年に有罪判決を受けた。一方、トランスジェンダーの女性であるジェラルディン・ローマン（Geraldine Roman）は 2016 年に議員に選出され、この立場に就く初のトランスジェンダーの女性となった。性転換手術は違法ではないが、広く利用できるわけではなく、費用が高額でもある。2001 年「事務的誤りに関する法律（Clerical Error Law）」に基づき、トランスジェンダーの個人がその出生証明書上に記載される性別を変えることは違法である。国内の LGBTI NGOs は、トランスジェンダーの学生が自身の好む制服を着用するのを妨げられていると報告した。

3.65 LGBTI の個人は、差別を避けるために首都圏、特に活発な LGBTI コミュニティがあるマニラへ移動することができる。南部、特にイスラム教徒地域に住む LGBTI の個人は、転居する可能性が特に高い。

3.66 LGBTI の個人は、日常的に低レベルの公的差別と低レベルの社会的差別に直面していると DFAT は評価している。その差別は社会経済的な地位や地理的位置と強く相関しているわけではない。但し、BARMM に住む LGBTI の人々は例外であり、社会的及び公的差別と暴力を受ける中程度のリスクに直面している。トランスジェンダーの個人はフィリピン全域に亘って暴力と差別を受ける中程度のリスクに直面していると DFAT は評価している。

児童

3.67 フィリピンは児童の権利を保護する包括的な法律を有していないが、「家族法（Family Code）」、「労働法（Labour Code）」、「児童・青年福祉法（Child and Youth Welfare Code）」、「女性とその子どもに対する暴力防止法（Anti-Violence Against Women and their Children Act）」（共和国法 9344）など関連するテーマの法律や規則を複数有している。

3.68 2019 年 2 月、フィリピン政府は児童兵の採用を禁じる「武装紛争の状況にいる児童の特別保護法（Special Protection of Children in Situations of Armed Conflict Act）」（共和国法 11188）を可決した。同法の可決は、武装紛争の状況にいる児童を標的とする深刻な違反行為が著しく増加している（その大半がマラウイの戦いの間に起きている）ことを示す 2018 年の国連報告を受けたものである。2017 年 3 月、モロ・イスラム解放戦線は数百人の児童兵を解放し、児童兵の徴用慣行を止めることを約束した。

3.69 フィリピン政府と国連は児童兵を徴用したとして CPP-NPA を非難してきた。例えば、2020 年 2 月、フィリピン軍は CPP-NPA の 14 歳の隊員を救助したと主張した。この児童隊員は 13 歳のときにミ

<https://www.thepinknews.com/2022/09/29/trans-teacher-murder-estee-saway-philippines/>

Filipino trans teacher brutally murdered in broad daylight

- Sep 29 2022
- Written by [Amelia Hansford](#)



Estee Saway was brutally murdered on Wednesday 28 September. (ABRA TV/Facebook)

A trans high school teacher in the Philippines has been brutally murdered by a gunman in broad daylight.

Estee Saway was reportedly shot by a gunman outside a carwash in Barangay Lipcan at around 7.50 am on Wednesday (28 September) after the assailant followed her as she made her way to work.

The Suyo National High School teacher was taken to a nearby hospital where she was declared dead, having sustained multiple bullet wounds.

After reviewing CCTV footage, police reportedly [found and arrested](#) two suspects believed to be involved in the shooting. They were fleeing on a motorcycle toward Barangay Santa Rosa in Bangued.

"We are saddened to know about the incident," Bangued Municipal Police Station chief Mafelino Bazar said in a statement.

"Such acts of violence have no place in our society, we condemn in the strongest terms the killing of the victim.

"We also sound our deepest condolences to the victim's family, rest assured we are doing all our means to give justice to the victim and [her] family."

He also appealed to anyone who knows anything about the crime "to come forward and cooperate with the investigators".

Trans panic defence

An LGBTQ+ group in the Philippines [said in a statement](#): "We demand swift investigation and justice to this killing of one of our members. Once again, it puts to light, the prejudice, hatred and impunity that LGBTIQ+ face in their daily existence and struggles.

"We call on authorities to show its might against law-breaking citizens who commit cold-blood murder in a civilised society that promotes respect and dignity to human lives.

"We must end the killings. We want justice now."

LGBTQ+ rights in the Philippines are still [woefully behind the times](#), with anti-LGBTQ+ practices permitted, same-sex marriage unrecognised, and protections against LGBTQ+ residents rarely enforced.

Additionally, the disturbing ["trans panic" defence](#) is still used regularly, such as a case from 2021 in which a suspect in the [brutal murder of a Filipino trans woman](#) used the defence in court.

Trans woman Cindy Jones Torres was found dead with multiple stab wounds in her salon in Bulacan. The man believed to have killed her after he borrowed money used the "trans panic" defence in court to justify the murder.

フィリピン人のトランスジェンダー教師、白昼残忍に殺害された
9月 29 2022

文：アメリア・ハンスフォード

甲第 9 号証の訳

フィリピンのトランスジェンダー高校教師が、白昼にガンマンに惨殺された。

朝職場へ向かっているエスティ・サウエイは、9月28日（水）に追いかけて、午前7時50分頃、バランガイ・リプカンの洗車場の前で犯人に撃たれた。

スヨ国立高校教師は近くの病院に運ばれたが、複数の銃弾を受けたため、病院に着いたら死亡が確認された。

CCTV の映像を検証した結果、警察は銃撃に関与したと思われる容疑者 2 人を発見、逮捕したと報じられた。彼らはバングエッドのバランガイ・サンタ・ロサに向かってオートバイで逃走していた。

バングエッド市警のマフェリーノ・バザール署長はステートメントの中でこう語った。「我々はこの事件を知り、とても悲しい気持ちです。」

「このような暴力行為は私たちの社会には許してはいけなくて、被害者の殺害を最も強い言葉で非難する。」

「我々は被害者のご家族に心から哀悼の意を表し、被害者とその家族に正義を貫くためにあらゆる手段を尽くしている。」

また、この犯罪について何か知っている人を「捜査官と協力するように」呼び掛けた。

トランス・パニックという抗弁

フィリピンの LGBTQ+ 団体は声明でこう述べた。「私たちは、(LGBTQ+ のコミュニティの) メンバーの一人が殺害された事件に対する迅速な捜査と正義を求める。LGBTIQ+ の方が日々の生活や苦労の中で直面している偏見、憎悪、不処罰との闘いが再び明るみに出た。

「私たちは行政に、人命の尊重と尊厳を促進する文明社会において、冷酷な殺人を犯した法を犯す市民を容赦無く罰するよう求める。」

「我々はこういう殺人事件を止めないといけない。私たちは今すぐ正義を求める。」

フィリピンにおける LGBTQ+ の権利はいまだに時代から大きく遅れている。

反 LGBTQ+ の活動（差別行動）が許され、同性婚が認められず、LGBTQ+ の住民に対する保護がほとんど施行されていない状況。

さらに、2021 年にフィリピン人トランス女性が惨殺された事件では、容疑者が裁判で「トランス・パニック」の抗弁を用いるなど、不穏な「トランス・パニック」の抗弁がいまだに常用されている。

複数の刺し傷を負ったトランス女性のシンディ・ジョーンズ・トレスの遺体はあるブラカン州のサロンで発見された。お金を借りた後に彼女を殺したと思われる男は、殺人を正当化するために法廷で「トランス・パニック」という抗弁を使った。

https://www.thepinknews.com/2021/08/06/philippines-trans-woman-murdered/?_gl=1*q3kj0c*_ga*MjEzMDU5MTYzNS4xNjkzMDY2Mjkx*_ga_BX9CRJ4BBP*MTY5ODA0MTQ4My4xLjEuMTY5ODA0MzE2NC42MC4wLjA.

Suspect in brutal murder of 'joyful' Filipino trans woman invokes abhorrent 'panic' defence

- Aug 06 2021
- Written by [Jake Hall](#)



Protestor holds 'Trans Lives Matter' placard during protest in Warsaw, 2018. (Getty/Maciej Luczniewski)

An investigation is being opened into the brutal murder of Cindy Jones Torres, a trans woman found dead with multiple stab wounds in the Philippines.

The 39-year-old was found dead on 28 July in her salon in Guiginto, Bulacan.

It is believed she was killed by a man who was allegedly borrowing money from her. A suspect has been arrested, however, according to [CNN Philippines](#), he has claimed that he acted in self-defence.

It is believed the suspect will use the ["trans panic" defence](#) to justify the murder, a deeply damaging legal defence which shifts blame onto the trans victim for merely existing.

Filipino LGBT+ non-profit Metro Manila Pride told CNN: "The trans panic defence has been used to excuse violence against transgender people

"Any legal defence rooted in prejudice has no place in a just world."

On Friday (6 August), the Commission on Human Rights (CHR) confirmed it will launch a full investigation into the brutal murder.

“We hold that the police will do their utmost best to ascertain the truth so that justice may be attained,” it said in a [statement](#).

Activists have echoed calls to investigate the murder, and to push for much-needed legal change.

The CHR’s statement stressed the relentless violence experienced by the country’s LGBT+ community, saying: “The case of Cindy Jones, as well as other similar instances of reprehensible and senseless acts of violence, stresses the harsh realities faced by the LGBTQI community, who are more vulnerable to hate-motivated violence even in present-day society.”

The fight for LGBT+ legal protections continues

As it stands, there is no national legislation to protect LGBTQ+ individuals from discrimination in the Philippines, and as a result, transgender residents in particular report feeling “[scared every damn day](#)”.

A law – known as the SOGIE (the Sexual Orientation and Gender Identity Expression) Bill – to create these legal rights was proposed way back in 2000, and has since sparked a [tumultuous, lengthy battle for LGBT+ rights in the Philippines](#).

For activists who have long fought for these rights, the death of Torres, described as a “joyful person” by her local community, comes as a huge blow.

Statistics rarely encapsulate the full extent of these realities, as transgender victims are often registered with their deadnames on birth certificates.

甲第 10 号証の訳

フィリピン人トランス女性殺害事件の容疑者、「パニック」という忌まわしい弁明をする
2021 年 08 月 06 日

文：ジェイク・ホール

フィリピンで複数の刺し傷で遺体で発見されたトランス女性、シンディ・ジョーンズ・トレスの残忍な殺人事件について捜査が開始された。

この 39 歳の女性は 7 月 28 日、ブラカン州ギギントのサロンで遺体で発見された。

彼女から金を借りていたとされる男に殺されたと思われる。容疑者は逮捕されたが、CNN フィリピンによると、容疑者は正当防衛だと主張しているという。

容疑者は、殺人を正当化するために「トランス・パニック」という抗弁を使うだろうとされている。この抗弁は、トランスの被害者がただ存在していただけであると責任を転嫁する、法的に大損害を与えるものである。

フィリピンの LGBT+ 非営利団体メトロ・マニラ・プライドは CNN にこう語った：「トランスパニック弁護は、トランスジェンダーの人々に対する暴力の言い訳に使われてきた。」

「偏見に根ざした法的抗弁は、公正な世界にはふさわしくない」。

8 月 6 日（金）、フィリピンの人権委員会（CHR）は、これからこの残忍な殺人事件の本格的な調査に取り組むことを発表した。

「正義が達成されるよう、警察が真実を確認するために最大限の努力をすることを約束する」と CHR は声明で述べた。

活動家たちは、この殺人事件を捜査し、必要な法改正を推し進めるよう求めている。

CHR の声明は、フィリピンの LGBT+ コミュニティが経験する容赦ない暴力を強調し、次のように述べた：「シンディ・ジョーンズの事件や、同様の非難すべき理不尽な暴力行為の事例は、現代社会においてさえ憎悪に動機づけられた暴力に対してより脆弱な LGBTQI コミュニティが直面する厳しい現実を明らかにしている。」

LGBT+ の法的保護のために闘いは続く

現状では、フィリピンには LGBTQ+ を差別から守る法律はなく、その結果、特にトランスジェンダーの人たちは「毎日怖い」と感じているという。

SOGIE（性的指向・性自認・性表現）法案として呼ばれている、こうした法的権利を創設するための法案は、2000 年に提案されたが、それ以来、フィリピンにおける LGBT+ の権利をめぐる波乱に満ちた長期にわたる闘いの火種となってきた。

これらの権利を求めて長年闘ってきた活動家たちにとって、地元コミュニティから「陽気な人」として知られたトーレス氏の死は大きな打撃である。